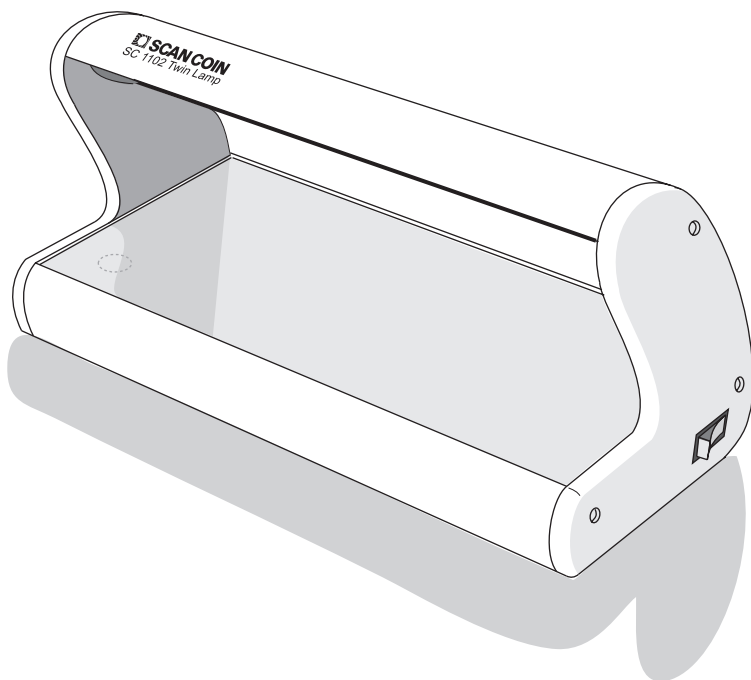


User's Guide  
Bruksanvisning  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Instrucciones para el usuario  
Manuale dell'operatore



# SCAN COIN 1102

## Twin Lamp

016193-000/05-192 Rev. 04

 **SCAN COIN**

EN

SV

DE

FR

ES

IT

SCAN COIN AB  
Jägershillgatan 26  
SE-213 75 Malmö, Sweden  
Tel. +46 40 600 06 00  
Fax +46 40 600 07 00  
E-mail [info@scancoin.se](mailto:info@scancoin.se)  
[www.scancoin.com](http://www.scancoin.com)

This document was printed on paper made with low emissions during production  
(Nordic environmental label).

Detta dokument är tryckt på miljömärkt papper.

Dieses Dokument ist auf umweltschonend hergestelltem Papier gedruckt.

Ce document est imprimé sur du papier conforme aux normes scandinaves pour la protection de l'environnement.

Este documento ha sido impreso en un papel aprobado según las normativas de medio ambiente, es decir el papel es fabricado en un proceso con bajas emisiones.

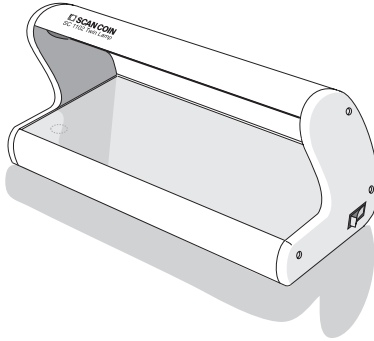
Questo documento è stato stampato su carta ecologica.



# Manuel d'utilisation

## SCAN COIN 1102

### Twin Lamp



<b>Informations générales</b> .....	<b>1</b>
Déclaration de conformité .....	1
Conformité de l'environnement .....	1
Responsabilité .....	2
<b>Mesures de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
Références de positionnement .....	4
Installation .....	5
Plaque d'identification .....	5
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>6</b>
<b>Exemple de ce qui peut être contrôlé</b> .....	<b>7</b>
Billets de banque .....	7
Documents d'identité .....	8
Cartes de crédit .....	8
Chèques .....	9

Recherche de pannes .....	10
Entretien.....	10
Nettoyage.....	10
Caratéristiques techniques.....	11

# Informations générales

La société SCAN COIN AB se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications et les améliorations qu'elle estimera utiles. Le présent manuel décrit le produit tel qu'il est lors de sa publication mais il pourrait à l'avenir ne pas refléter totalement ces caractéristiques.

Il est strictement interdit de reproduire ce manuel, totalement ou en partie, sous aucune forme et pour aucune raison autre que pour l'usage personnel de l'acheteur, sans l'autorisation explicite de SCAN COIN AB, Suède.

## Déclaration de conformité

Nous, SCAN COIN AB, Malmö, Suède, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit relatif à ce manuel et auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes ou autres documents normatifs suivants:

- EN 60 950:1992, EN 50 081-1:1992 et EN 50 082-1:1992, conformément aux:
- Directives de basse tension 73/23/EEC et amendement 93/68/EEC.
- Directives de compatibilité électronique 89/336/EEC et amendements 92/31/EEC et 93/68/EEC.

## Conformité de l'environnement

### Directive DEEE (au sein de la CE seulement)

Directive de Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (Waste Electric and Electronic Equipment, WEEE) 2002/96/EC.

Les appareils marqués avec ce symbole doivent être traités séparément et en conformité avec la législation locale en vigueur nécessitant un traitement adapté en terme de récupération et de recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour plus informations contactez votre représentant SCAN COIN.

FR



## Responsabilité

Le fournisseur de l'équipement dénie toute responsabilité quant aux dommages corporels et/ou matériels, si l'équipement est modifié de quelque manière que ce soit ou si l'usage qui en est fait ne correspond pas à celui auquel il était destiné au moment de la livraison. Si les conditions d'utilisation de l'équipement sont modifiées, le fournisseur devra être contacté. Dans la cas contraire, la déclaration de conformité sera annulée.

# Mesures de sécurité

Ce manuel contient des consignes de sécurité que tous les utilisateurs **se doivent** de lire. Ces informations sont présentées sous forme d'avertissement ou d'attention, de la forme suivante:

## **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessures!**

L'avertissement signale un danger potentiel pour la santé et la sécurité de l'utilisateur, indiquant clairement la nature du danger et comment l'éviter. L'avertissement est présent aux endroits du manuel où il s'applique.

### **Attention!**

Cette consigne signale un danger potentiel pour le matériel mais pas pour le personnel. Indiquant clairement comment éviter le danger. La consigne est présente aux endroits du manuel où elle s'applique.

## **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessures!**

Ne pas laisser la lampe à ultraviolets du SC 1102 allumée pendant une longue période car elle pourrait provoquer des irritations sur la peau et les yeux.

## **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de choc électrique!**

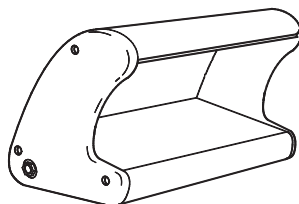
Cet appareil peut renfermer des tensions mortelles lorsqu'il est branché. Toujours débrancher l'appareil avant son nettoyage.



## Introduction

Le SC 1102 utilise deux types de lampes pour le contrôle de la validité de documents, tels que les billets de banque, les documents d'identité, les cartes de crédit et les chèques.

- La lampe blanche émet une lumière uniforme pour l'éclairage par transparence.
- La lampe à ultraviolets, éclaire le document par le haut en rendant l'encre fluorescente visible à l'œil humain.

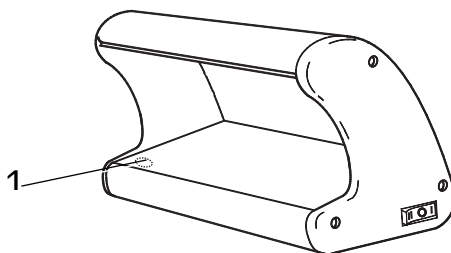


Les deux lampes ne pouvant **pas** être allumées en même temps.

Le SC 1102 est un appareil très simple doté d'un seul interrupteur à 3 positions, situé sur la droite.

L'interrupteur remplit les fonctions suivantes:

Posizione	Luce	Funzione
0	Arrêt	Eteint l'appareil.
I	Ultraviolet	Allume la lampe à ultraviolets.
II	Blanche	Allume la lampe blanche.



1 Indicateur UV

### Références de positionnement

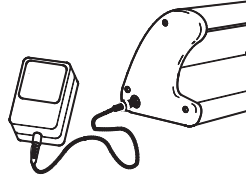
Sauf indication contraire, les positions et les directions telles que gauche, droite, supérieure, inférieure, arrière, sens des aiguilles d'une montre et sens contraire des aiguilles d'une montre se réfèrent à l'appareil vue de face.



## Installation

### N.B.

Le SC 1102 doit être alimenté en 12 V par l'intermédiaire d'un adaptateur externe. Les adaptateurs sont disponibles pour une tension de 110 V ou 220 V.



Avant de brancher le SC 1102, toujours contrôler que les caractéristiques électriques de l'adaptateur correspondent bien à celle de la ligne d'alimentation.

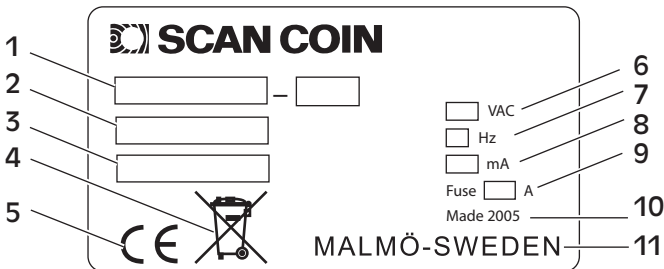
### Attention!

Le SC 1102 doit exclusivement être utilisé avec l'adaptateur SCAN COIN fourni avec l'appareil.

Le SC 1102 peut être placé à un endroit quelconque, à condition de **pas** être directement exposé aux rayons du soleil. En effet, les rayons du soleil désactivent les deux lampes.

## Plaque d'identification

Une plaque d'indentification similaire à celle ci-dessous est placée à l'arrière de la machine.

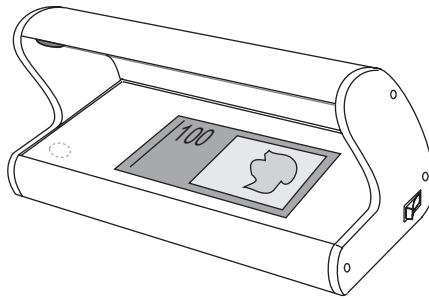


- |   |                    |    |                         |
|---|--------------------|----|-------------------------|
| 1 | Type de machine    | 7  | Fréquence               |
| 2 | Numéro d'article   | 8  | Consommation électrique |
| 3 | Numéro de série    | 9  | Fusible                 |
| 4 | Symbole DEEE*      | 10 | Année de fabrication    |
| 5 | Symbole CE         | 11 | Place de fabrication    |
| 6 | Tension électrique |    |                         |

\* Voir « [Conformité de l'environnement](#) » sur page 1.

## Fonctionnement

- 1) Poser le document à contrôler sur le verre blanc et amener l'interrupteur sur la position « Blanche » (II) pour allumer la lampe blanche.
- 2) Examiner le document. Les défauts à rechercher sont indiqués, voir « [Exemple de ce qui peut être contrôlé](#) » sur page 7.
- 3) Amener l'interrupteur sur la position « Ultraviolet » (I) pour allumer la lampe à ultraviolets et examiner le document, voir « [Exemple de ce qui peut être contrôlé](#) » sur page 7.
- 4) Eteindre l'appareil en amenant l'interrupteur sur la position « Arrêt » (0).



# Exemple de ce qui peut être contrôlé

## AVERTISSEMENT!

**Risque de blessures!** Suivez les Mesures de sécurité.



## Billets de banque

A part certains détails particuliers, la plupart des billets ont un fil de sécurité dans le papier, des marques à l'eau et une encre visible à la lumière ultraviolette. Cette encre peut être utilisée pour l'impression d'un texte, du numéro de série ou pour l'insertion de fibres dans des images.



Le Directeur de la Sécurité de votre banque pourra vous donner plus de détails.

### Que faut-il contrôler sous la lampe blanche (II)?

- Les marques à l'eau doivent être nettes et visibles uniquement quand la lumière blanche traverse le papier.
- Si le billet de banque est valable, le papier est mat.
- Les détails, comme les traits fins, doivent être continus. Sur les contrefaçons, ces détails apparaissent souvent en pointillés ou sont irréguliers dans les courbes.

### Que faut-il contrôler sous la lampe à ultraviolets (I)?

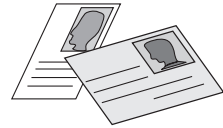
- Le papier des billets de banque n'est pas blanchi. Par conséquent, le papier ne doit pas devenir fluorescent sous la lampe à ultraviolets.
- Un moyen très simple et rapide de contrôler des liasses de billets de banque est de les tenir verticalement sous la lampe à ultraviolets. Un billet contrefait apparaîtra comme une bande brillante dans la liasse.

FR

## Documents d'identité

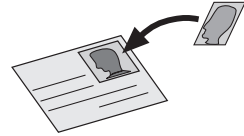
Il faut toujours contrôler un document d'identité avant son acceptation.

Il faut les retirer de leur pochette avant l'examen.



## Contrefaçons les plus courantes

- Remplacement de la photo : le remplacement de la photo oblige généralement à remplacer le film plastique ce qui augmente souvent l'épaisseur du document.
- Contrefaçon complète du document : il n'a généralement pas d'encre visible aux ultraviolets, de sceau à sec ou de marque à l'eau.



## Que faut-il contrôler sous la lampe blanche (II)?

- Les égratignures et les changements dans l'impression.
- Les entailles dans le revêtement plastique.
- Les marques exécutées pour le changement d'un numéro. Elles sont souvent effectuées avec des petites pinces et sont assez difficiles à voir. La partie enlevée est généralement collée au dos avec un ruban adhésif.

## Que faut-il contrôler sous la lampe à ultraviolets (I)?

- Le film plastique ne doit pas être fluorescent.
- Les parties réalisées avec un encre qui devient fluorescente.

## Contrôle des bulletins de virement

Gratter un numéro suspect avec un ongle. Les numéros des bulletins de virement sont relativement faciles à falsifier.



## Cartes de crédit

Les cartes de crédit portent souvent un logotype qui apparaît sous la lampe à **ultraviolets** (I).

## Chèques

Les chèques ont plusieurs systèmes de sécurité qui ne cessent de s'améliorer. Ceux-ci se voient en examinant plusieurs chèques valables.

Les copies de chèques ne sont pas très courantes.

### Que faut-il contrôler sous la lampe blanche (II)?

- Les marques à l'eau doivent uniquement être visibles quand la lumière traverse le papier.
- Les lignes sur le chèque doivent être continues.
- Les tentatives de surécriture, de modification ou de décoloration sont visibles.
- Les effacements avec un grattoir ou une gomme sur les chèques barrés donne au papier un aspect non patiné.
- L'utilisation de solvants pour effacer une information laisse une tache sur le papier.

### Que faut-il contrôler sous la lampe à ultraviolets (I)?

- Beaucoup de chèque ont un signe qui apparaît sous la lampe à ultraviolets.
- L'effacement d'informations avec des solvants liquides se voit très souvent avec la lampe à ultraviolets. Ces solvants laissent des résidus fluorescents.



## Recherche de pannes

### **AVERTISSEMENT!**

**Risque de choc électrique!** Suivez les Mesures de sécurité.

L'utilisateur ne doit intervenir sur aucun élément du SC 1102.

Contrôler si l'adaptateur est correctement branché.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, faire appel à votre représentant SCAN COIN.

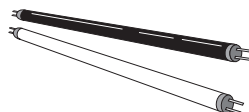
## Entretien



### **AVERTISSEMENT!**

**Risque de choc électrique!** Suivez les Mesures de sécurité.

Les tubes n'ont pas besoin d'être remplacés, étant donné qu'ils ont une durée de vie approximative de 5000–6000 heures (avec une intensité de 80%).



En cas de panne, contacter votre représentant SCAN COIN.

Le SC 1102 ne contient aucune pièce d'usure.

## Nettoyage

### **Attention!**

**Ne pas utiliser de produits de nettoyage et d'objets abrasifs.**

Nettoyer chaque jour le SC 1102.

Le frotter avec un chiffon sec ou légèrement humide.

Le tube de la lampe à ultraviolets doit être nettoyé plus fréquemment du fait que la poussière provoque des taches fluorescentes qui pourraient fausser le résultat du contrôle.

# Caratéristiques techniques

## N° d'article :

110 V ..... 013493-101

220 V ..... 013493-102

## Adapter :

Entrée courant ..... 120 V/60 Hz ou 230 V/50 Hz

Sortie courant..... 12 V AC à 1.0 A

## Consommation électrique

ca. 0,8 A à 12 V AC

## Dimensions :

Largeur ..... 240 mm

Profondeur..... 130 mm

Hauteur ..... 110 mm

## Poids :

SC 1102 ..... 0.80 kg

Adapteur..... 0.42 kg

Cette page est intentionnellement laissée vide